

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/9659
24 February 1970

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 17 ФЕВРАЛЯ 1970 Г.,
НАПРАВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ 1/ И СОДЕРЖАЩЕЕ НОВЫЙ
ПРИЗЫВ В ОТНОШЕНИИ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ ДЛЯ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

Имею честь вновь обратиться с призывом к Вашему правительству в отношении добровольных взносов для покрытия расходов Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООН).

11 декабря 1969 года пунктом 3 постановляющей части резолюции 274 (1969), экземпляр которой прилагается^{2/}, Совет Безопасности продлил пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на дальнейший период, истекающий 15 декабря 1970 года. По решению Совета Безопасности финансирование ВСООН осуществляется, как Вам известно, в основном за счет добровольных взносов. Даже в этом случае, принимая во внимание тот факт, что Вооруженные силы необходимы для восстановления и сохранения спокойствия на Кипре и продолжают оставаться на Кипре в результате единогласного решения Совета Безопасности, можно сказать, как мне представляется, что все миролюбивые государства несут определенные моральные обязательства в отношении предоставления им необходимой поддержки.

Я вновь обращаюсь с призывом о добровольных взносах в связи с затруднительным финансовым положением ВСООН, главной причиной которого является недостаточный отклик на предыдущие призывы о добровольных взносах.

1/ Всех государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений.

2/ Распространена в качестве документа S/RES/274.

По предварительным подсчетам, стоимость содержания Вооруженных сил на период с 16 декабря 1969 года по 15 июня 1970 года, включая расходы по репатриации и ликвидации, исчисляется в 7 430 000 долл. США. В эту цифру включены такие сокращения расходов, которые, как ожидается, могут иметь место в течение данного периода в результате некоторых изменений в организации и размещении сил на основе предложений Инспекционной группы Секретариата (S/9521, пункт 72 и добавление). Нынешний дефицит ВСООН, включая указанную выше сумму и исходя из предположения, что все объявленные до сих пор добровольные взносы будут полностью уплачены, составляет приблизительно 12 279 000 долларов. Этот продолжающийся дефицит затрудняет необходимую поддержку Вооруженным силам и ставит под угрозу сам факт их существования. В этой связи необходимо отметить, что правительства, предоставляющие контингенты войск, уже несут за свой счет значительные расходы, возникающие в ходе осуществления этой операции.

Все обязательства в отношении ВСООН могут быть выполнены только в том случае, если правительства изъявят готовность предоставить необходимую финансовую поддержку Вооруженным силам. Я мог бы также добавить, что пребывание Вооруженных сил на Кипре в данный период имеет особенно большое значение в свете важных переговоров, которые в настоящее время ведутся между двумя общинами и которые оказались возможными в значительной степени благодаря спокойствию, установленному и сохраняемому с помощью ВСООН.

Поэтому я снова самым убедительным образом призываю правительства всех государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений незамедлительно и щедро сделать добровольные взносы, с тем чтобы обеспечить необходимую финансовую поддержку операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.

Примите и проч.

У ТАН
Генеральный секретарь
